

1. Said (1) is past tense and past participle of SAY(1) (قال)
2. Said (2) is an adjective which is always used before a noun. It is used formally in law which means: mentioned or referred to before (المذكور سابقا)

“Said” as a lexical item is used very often in the legal discourse; nevertheless, *Google Translate* fails to render it as an adjective and translates it as a verb which changes the whole structure of the output let alone its overall meaning.

counter (Article 5):

1. counter(1): a person or a device that counts something (عداد)
2. counter(2): as a reaction against (رد فعل)

Google Translate opts for the first definition of “counter” instead of the second which is mentioned in an expression: *payable over its counters* (قابل للدفع). Such rendition does not convey the appropriate sense of the word in its context.

code (Article 8):

1. A set of laws or regulations (قانون)
2. A set of letters, numbers, symbols, etc. that is used to secretly send messages to someone (رمز/شيفرة)

The context in which the word “codes” is mentioned in Article 8 carries the meaning of laws and regulation (building and housing codes). However, the system erroneously chooses the meaning of the second entry as an equivalent to the word “codes”.

utility (Article 9):

1. The quality or state of being useful (فائدة)